

BYDGOSKIE

— M E B L E —




MODERN FURNITURE / COB M M Б 8-55

	Amber	8-9
	Amethyst	10-13
new	Butterfly	14-17
	Corse	18-19
	Fashion	20-21
new	George	22-23
	Impression	24-27
	Invitation	28-29
	Katalia	30-35
	Lavello	36-37
	Lexus	38-39
	Lorenzo	40-41
	Magnat	42-43
	Moon	44-45
new	Salina	46-47
	Soletto	48-51
	Wonder	52-53
	Zara	54-55

CLASSIC FURNITURE / K CC Ч CK M Б 56-75

	Barolo	56-57
	Kenya	58-61
new	Laviano	62-65
	Malachit	66-71
	Marone	72-73
	Morena	74-75

BEDS / K OB T 76-77

	Scarlet	76-77
	Solaris	76-77
	Trevi	76-77

	Pouffes / Пуфы	81
	Leather, Fabrics / Кожа, Ткани	78-83
	Furniture for the dining room, the living room and the bedroom / коммерческое предложение корпусной мебели	84-85
	Legend / Описание	86

1884

OTTO PFEFFERKORN OPENED A SMALL UPHOLSTERED FURNITURE SHOP AT THE OLD MARKET IN BYDGOSZCZ.

ОТТО ПФЕФФЕРКОРН ОТКРЫЛ МАСТЕРСКУЮ ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ МЕБЕЛИ НА СТАРОМ РЫНКЕ В ГОРОДЕ БЫДГОЩ.



HIGH QUALITY WORKMANSHIP. BEAUTIFUL, REFINED FORM AND ADEQUATE SELECTION OF MATERIALS.

СОЛИДНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ. ПРЕКРАСНАЯ, БЛАГОРОДНАЯ ФОРМА И СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПОДБОРКА МАТЕРИАЛОВ.

These standards enabled the Bydgoskie Meble brand to make it through the most difficult years and, with time, become one of the largest furniture companies in Poland.

Эти стандарты позволили марке Bydgoskie Meble пережить тяжелые годы и с течением времени стать одной из крупнейших мебельных компаний в Польше.



The founder of the factory, Otto Pfefferkorn.
Отто Пфефферкорн – основатель фабрики.



Factory of Artistic Furniture and Radio Casings, Otto Pfefferkorn.
Отто Пфефферкорн Фабрика Художественной Мебели и Радиоаппаратов.

FIRST PRESS ADVERTISEMENTS ПЕРВАЯ РЕКЛАМА В ПРЕССЕ

Artistic exhibition of household equipment, Otto Pfefferkorn.
Художественная выставка товаров для дома Отто Пфефферкорна.



An archive photograph from the turn of the 1920s and 1930s.
Фотография из архива, сделанная на рубеже 20-30-х годов прошлого века.



KOPERNIK (COPERNICUS) - A SALES HIT IN POLAND AND ABROAD KOPERNIK – ХИТ ПРОДАЖ В ПОЛЬШЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ

Innovative quality control was implemented in all production lines in 1960. This improved the quality of the brand's products even further and reduced customer complaints to record low levels.
В 1960 году введена новаторская система контроля качества на всех производственных линиях. Благодаря этому, качество продуктов нашей марки стало еще лучше, сокращая число рекламаций до рекордно низкого уровня.



Logotype history
Эволюция логотипа:

An archival photograph of a production line.
Фотография производственной линии из архива.



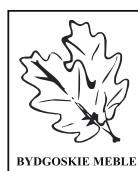
1884



1950



1980



1997



2004



2013

THE CELEBRATION OF THE 130TH ANNIVERSARY OF THE COMPANY'S FOUNDING
ПРАЗДНОВАНИЕ 130-ОЙ ГОДОВЩИНЫ ОСНОВАНИЯ ФИРМЫ



NATURAL WOOD IS A GREAT TREASURE
НАТУРАЛЬНОЕ ДЕРЕВО – ЭТО НАСТОЯЩЕЕ СОКРОВИЩЕ

Furniture created out of high-quality wood, adherence to ecological standards, and attention to detail constitute the foundation of Bydgoskie Meble.
 Мебель из благородных сортов дерева, забота о высоких экологических стандартах и внимание к деталям – это фундамент марки Bydgoskie Meble.

BYDGOSKIE
 MEBLE



In 2013, Bydgoskie Meble merged with HF Helvetia Furniture, creating a new chapter in the history of furniture making. Well-known and highly-valued companies operating under the common name of Bydgoskie Meble.

В 2013 году марка Bydgoskie Meble объединилась с HF Helvetia Furniture, открывая тем самым новый раздел в истории мебельного дела. Известные и ценимые марки под общим знаменем Bydgoskie Meble.



COMBINATION OF TRADITION AND MODERN DESIGN
СОЧЕТАНИЕ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОГО ДИЗАЙНА

Through our collections, we maintain a constant dialog between traditional elegance and comfort of use, looking for an answer to the question: what does good, timeless design mean in the modern times?
 Посредством наших коллекций мы ведем неустанный диалог между традиционной элегантностью и комфортом использования в поисках ответа на вопрос: что такое хороший вневременный дизайн сегодня?



Quartz receiving the Product of the Year 2014 award.
 Quartz получает награду Продукт Года 2014.



A fascinating trip to the source of our strength.
 Захватывающее путешествие к истокам нашей силы.

CATALOG 2014
КАТАЛОГ 2014

This year we would like to present our new offer in two catalogs: dining room, living room, and bedroom furniture and leisure furniture.

В этом году мы представляем Вашему вниманию новое предложение в двух каталогах: мебели для столовой, гостиной, спальни и мебели для отдыха.



2014

THE CRAFT TRADITION
STARTED 130 YEARS AGO
CONTINUES TO THIS DAY

ОСНОВАННА 130 ЛЕТ НАЗАД
ТРАДИЦІЇ І РЕМЕСЛА ІВЕТ
ПО СЕЇ ДЕНІ

BYDGOSKIE
— M E B L E —

WE CREATE FURNITURE FOR YOU AND YOUR FUTURE GENERATIONS

МІ СОЗДАЕМ МЕБЕЛЬ ДЛЯ ТЕБЯ И ТВОИХ БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ

Original, stylized and traditional solutions allow us to draw on the rich history of design and arrange interiors in accordance with the newest trends.

Оригинальные с эстетической точки зрения, стильные и традиционные решения позволяют черпать из истории дизайна все самое лучшее, а также оформлять пространство в соответствии с новейшими трендами.





collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 46



Pouffe / Пуф Н
70x44x63



Armchair / Кресло 1
92x87x99



Sofa / Диван 3F
232x87x99
C 190x120

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина C sleeping surface / спальное место



Corner / Уголок 2,5F-OTM/BK (natural leather / натуральная кожа B-36/B-40)



As a complement to **Amber** collection we recommend **Kona** furniture. / Для коллекции **Amber** мы рекомендуем мебель **Kona**.

Amber

Neat silhouette and slender legs The **Amber** collection is aimed at those who cherish comfort and interesting design solutions. The furniture features shaped armrests and tall, chrome legs giving the collection a lightweight appearance. Soft cushions guarantee comfort, the easy-to-use sleeping function and bed storage box ensure functionality, while the ability to use two different colours on the backrest and the seat gives it a unique stylistic flair.

9

Изящный силуэт и стройные ножки. **Amber** – это коллекция для тех, кто ценит комфорт и интересные стилистические решения. Мебель снабжена профилированными подлокотниками и высокими хромированными ножками, придающими всему изделию лёгкость. Удобство обеспечивают мягкие подушки, функциональность – лёгкая в обслуживании спальная функция и ящик для постельного белья, а интересный стиль – возможность сочетания двух цветов на спинке и сиденье.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Sofa / Диван 3F



Corner / Уголок
2,5F-OTM/BK
245x191x87x99
€ 181x120

Corner / Уголок
OTM/BK-2,5F
191x245x87x99
€ 181x120



2,5F-OTM/BK





As a complement to **Amethyst** collection we recommend **Quarz** furniture. / Для коллекции **Amethyst** мы рекомендуем мебель **Quarz**.

11

Amethyst

Curved shapes and a sea of possibilities The **Amethyst** modular collection allows you to create perfect lounge furniture. The model ensures the highest level of comfort and provides a variety of practical functions. The **Amethyst** furniture is equipped with adjustable headrests, shaped backrests and soft armrests, which makes it ideal for relaxation. The easy-to-use, no-floor-contact sleeping function is a guarantee of good sleep.

Округлённые формы и море возможностей. **Amethyst** – это модульная коллекция, которая позволяет создавать идеальную мебель для отдыха. Модель обеспечивает высокий уровень комфорта и предоставляет ряд практических функций. Комплект **Amethyst** снабжён регулируемыми подголовниками, благодаря чему мебель способствует отдыху. Лёгкая в обслуживании, исключая контакт с полом, спальная функция является гарантией комфортного сна.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 42



Pouffe / Пуф H
97x43x97



Armchair revolving /
Кресло вращающееся **10**
83x86(96)x101



Segm. EL1
70x86(96)x101



Segm. 1 L
86x86(96)x101



Segm. 1 P
86x86(96)x101



Segm. 2,5F
140x86(96)x101
€ 140x125



Segm. 2,5F L
156x86(96)x101
€ 140x125



Segm. 2,5F P
156x86(96)x101
€ 140x125



Segm. E
101x86(96)x101



Segm. 1 HT/BK L
120x86(96)x101



Segm. 1 HT/BK P
120x86(96)x101



Corner / Уголок
Segm. 2,5F L - Segm. E-
Segm. 1HT/BK P
257-221x86(96)x101
€ 205x125

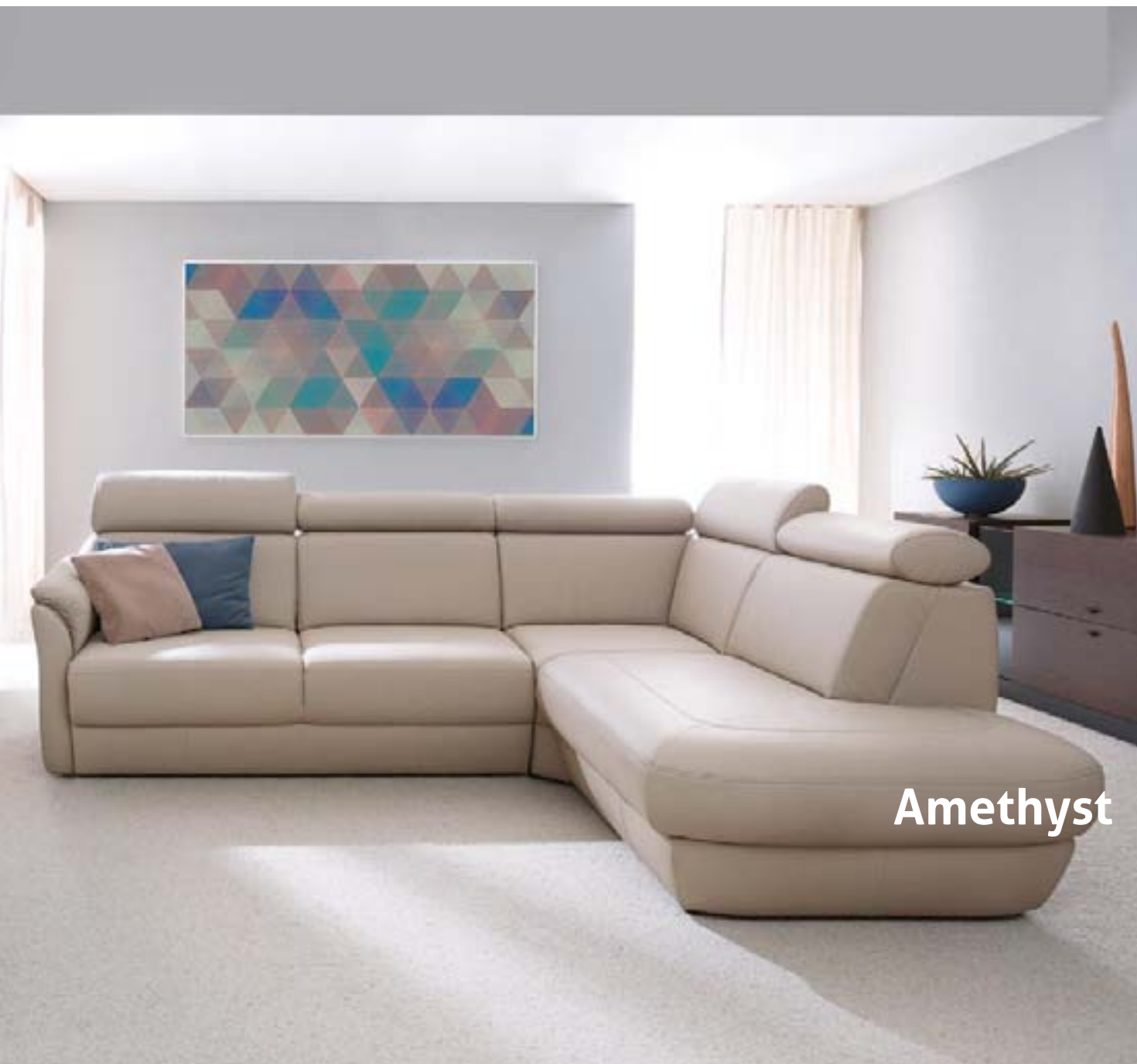


Corner / Уголок Segm. 2,5F
L - Segm. E- Segm. 1HT/BK P



Corner / Уголок Segm. 1 L, Segm. EL. 2,5F, Segm. E,
Segm. EL. 1, Segm. 1HT/BK P





Amethyst 13

Armchair revolving / Кресло вращающееся 10, Corner / Уголок Segm. 2,5F L - Segm. E - Segm. 1HT/BK P (natural leather / натуральная кожа B22)



Segm. 1 L, Segm. 2,5S, Segm. E,
Segm. EL 1, Segm. 1HT/BK P



Segm. 1 L, Segm. EL 1, Segm. E, Segm. EL 2,5F, Segm. E,
Segm. 1HT/BK P



Segm. 1 L, Segm. EL 1, Segm. E, Segm. EL 2,5F,
Segm. E, Segm. EL 1, Segm 1 P





Bok L, EL. 2,5F, Seg E, EL. 1, EL 1 RF ele. P., Rectangular module with a wooden blind P.



As a complement to **Butterfly** collection we recommend **Monte Carlo** furniture. / Для коллекции **Butterfly** мы рекомендуем мебель **Monte Carlo**.

new

Butterfly¹⁵

Timeless design and functionality. **Butterfly** is a modular collection which enables the creation of leisure furniture ideally suiting your individual needs and spatial capabilities. The individual modules in the collection have classic shapes, which may be diversified with seams in contrasting colors. The pieces in the **Butterfly** collection are equipped with lockers and shelves, adding to the functionality of the set and providing this classic furniture with well-thought-out and innovative solutions.

Вневременная эстетика и функциональность. **Butterfly** – это модульная коллекция, благодаря которой можно построить мебель для отдыха, идеально отвечающую индивидуальным потребностям и метражным возможностям. Отдельные модули из этой коллекции обладают классической формой, которую можно разнообразить контрастными швами. Мебель **Butterfly** оснащена ящичками и полками, что прибавляет ей функциональности и дополняет классический дизайн новаторскими, современными решениями.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45



Long stool left
Пуф-табурет Long
евый
Long stool right
Пуф-табурет Long
Правый
34x45x92

Mega stool left
Пуф-табурет Mega
евый
Mega stool right
Пуф-табурет Mega
Правый
64x45x92

EL. 1RF man L (left)
L (левая)
EL. 1RF ele L (left)
L (левая)
61x100x94

EL. 1RF man P (right)
P (правая)
EL. 1RF ele P (right)
P (правая)
61x100x94



EL. 1SK
EL. 1
61x100x94

EL. REC
71x100x165

Seg. E
92x100x92

Seg. TRE
113x100x113



EL. 2,5F
EL. 2,5SK
141x100x94

EL. 3F
181x100x94
€192x140

Block L (left)
Боковина L (левая)
Block P (right)
Боковина P (правая)
25x65x94

16



Trapezoid module with a shelf

Модуль с полкой в форме трапеции
Trapezoid module with a shelf P (right)
Модуль с полкой в форме трапеции P (правая)

Trapezoid module with a shelf L (left)

Модуль с полкой в форме трапеции L (левая)
52/24x65x91

Rectangular module with a wooden blind

Модуль прямоугольный с деревянной роллетой

Rectangular module with a wooden blind P (right)

Модуль прямоугольный с деревянной роллетой P (правая)

Rectangular module with a wooden blind L (left)

Модуль прямоугольный с деревянной роллетой L (левая)
34x65x91

Rectangular module with a locker

Модуль прямоугольный с ящиком

Rectangular module with a locker P (right)

Модуль прямоугольный с ящиком P (правая)

Rectangular module with a locker L (left)

Модуль прямоугольный с ящиком L (левая)
34x65x91

Rectangular module with a wooden shelf

Модуль прямоугольный с деревянной полкой

Rectangular module with a wooden shelf P (right)

Модуль прямоугольный с деревянной полкой P (правая)

Rectangular module with a wooden shelf L (left)

Модуль прямоугольный с деревянной полкой L (левая)
34x65x91



Bok L, EL. 3F, Bok P, Bok L, EL 1 RFL, Bok L (fabric / ткань M603)



Bok L, EL 2,5SK, Seg. E, EL. 2,5F, Seg. E, EL. 1SK, Bok P
€250x120



Bok L, EL. 2,5F, SEGM. E, EL. 1SK, Rectangular module with a wooden blind /
Модуль прямоугольный с деревянной роллетой, EL. 1RF ele. P, Bok P
€195x120





Butterfly 17



Bok L, EL. 2,5F, Seg. E, EL. 1SK, Bok P
€195x120



Bok L, EL. 2,5F, Seg. E, EL. 1SK, Rectangular module with a wooden blind / Модуль прямоугольный с деревянной роллетой, EL. 1, Seg. E, EL 1, Bok P
€195x120



Bok L, EL. 2,5F, Seg. E, EL. 1SK, EL. 1, Rectangular module with a wooden blind / Модуль прямоугольный с деревянной роллетой P
€195x120



Corner / Уголок 2F-REC/BK (natural leather / натуральная кожа B-17)

collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 48



2F-REC/BK

Corner / Уголок
2F-REC/BK
220-154x85x88
€ 187x120

Corner / Уголок
REC/BK-2F
154-220x85x88
€ 187x120

*Headrest optionally /
Подушка дополни-
тельная возмож-
ность 53x14x14



2F-REC/BK

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



As a complement to **Corse** collection we recommend **Kona** furniture. / Для коллекции **Corse** мы рекомендуем мебель **Kona**.

19

Corse

Corner furniture with character Corse is a product designed for those who are looking for compact furniture with a timeless look. The furniture is perfect for smaller rooms which require well thought out stylistic and functional solutions. **Corse** ensures comfortable rest thanks to its soft backrests and seats, and if need be, it can be effortlessly turned into a relaxing place to sleep.

Небольшой угловой диван с характером. Corse – это предложение для тех, кто ищет компактную мебель с вневременным дизайном. Угловой диван прекрасно оправдывает себя в небольших гостиных, где требуются продуманные стилистические и функциональные решения. **Corse** обеспечивает комфортный отдых благодаря мягким спинкам и сиденьям и вместе с тем без труда превращается в удобное спальное место, позволяющее хорошо выспаться.

For more information, see page 86
 Подробности на странице 86 »





Corner / Уголок 3F-OTM/BK, Armchair / Кресло 1, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа B-18)

collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 47



Pouffe / Пуф H
108x47x57



Armchair / Кресло 1
108x89x90



3F-OTM/BK

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



As a complement to **Fashion** collection we recommend **Corano** furniture (pic.) and **Kona** furniture / Для коллекции **Fashion** мы рекомендуем мебель **Corano** (фото). - а также **Kona**.

21

Fashion

Oblong armrests and quilting Fashion is a modern and elegant way to furnish a smaller or larger living room. The optimal size of the elements in this collections makes it possible to impart a refined character to every interior. **Fashion** is as much about style, as it is about comfort – profiled legs, quilted covers and the stitching on backrests perfectly match the solutions ensuring comfort and functionality.

Вытянутые подлокотники и простёжка. Fashion – это современная и элегантная идея обустройства маленькой или большой гостиной. Благодаря оптимальному размеру элементов в коллекции каждый интерьер приобретает изысканный характер. **Fashion** является столь же стильной, сколько и удобной мебелью, поскольку профилированные ножки, простёжка и прошивки на спинках дополнены решениями, обеспечивающими комфорт и функциональность.

Corner / Уголок 3F-OTM/BK
290-190x89x90
€ 205x123

Corner / Уголок OTM/BK-3F
190-290x89x90
€ 205x123



OTM/BK-3F

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 48



Armchair / Кресло
91x102x83



Armchair / Кресло
91x86x81



Sofa / Диван 2
137x86x81

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **С** sleeping surface / спальное место



As a complement to **George** collection we recommend **Lucida** furniture (pic.) and **Kassel** furniture / Для коллекции **George** мы рекомендуем мебель **Lucida** (фото). - а также **Kassel**.

new

23

George

Modern inspiration with the retro style. George is a collection which stands out thanks to its combination of 20th century design with the modern definition of comfort. The armchairs and sofas from this collection have soft, rounded shapes complemented by high armrests and slender, wooden legs. **George** is a proposition for those who value interesting furniture design and high comfort of use. The collection is available only in fabric - it looks especially interesting in vivid, deep colors.

Современное вдохновение стилем ретро. George – это коллекция, отличающаяся сочетанием эстетических канонов прошедшего столетия с современной концепцией комфорта. Кресла и софы с их мягкими, округлыми формами, довершенные высокими подлокотниками и тонкими, деревянными ножками. **George** – это предложение для тех, кто ценит неординарный внешний вид мебели и высокий уровень удобства использования. Коллекция доступна только в варианте из ткани – особенно интересно смотрится в сочной, глубокой цветовой гамме.



Sofa / Диван 3
185x86x81





Corner / Уголок SEGM. 2.5FL – SEGM. REC/BK P, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа B-03)



As a complement to **Impression** collection we recommend **Dakota** furniture / Для коллекции **Impression** мы рекомендуем мебель **Dakota**.

25

Impression

Modular solution with detachable armrests **Impression** is an elegant solution for those who require flexible decor, as well as style and comfort. Modules available in the collection can be used to create furniture which ensures comfortable rest and a relaxing place to sleep. **Impression** is equipped with velcro armrests making it easy to use the sleeping function, as well as stylistically attractive, comfortable headrests, available as an option.

Модульный характер с отстёгиваемыми подлокотниками. **Impression** представляет собой элегантное предложение для тех, кому нужны гибкость оформления, стиль и удобство. Из имеющихся в коллекции модулей можно создать мебель, которая обеспечивает комфортный отдых и спальное место. Комплект **Impression** снабжён подлокотниками, крепящимися на липучках, которые обеспечивают использование спальной функции, а также имеющимися в качестве опции удобными и интересными по стилю подголовниками.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



↑ Seat height / Высота сиденья: 47

*Headrest optionally /
Подушка дополнительная
возможность
54x16x10



Pouffe / Пуф H
63x47x65



Pouffe / Пуф H
(large lifting/
большой с внутренним
отделением)
102x47x102



Armchair / Кресло 1
106x88(103)x100



SEGM. EL.
74x88(103)x100



SEGM. 1 L (left/левый)
92x88(103)x100



SEGM. 1 P (right/правый)
92x88(103)x100



Corner / Уголок
SEGM. 2.5F L - SEGM. REC/BK P
253-186x88(103)x100
€ 138x206



26



SEGM. 1HT L (left/левый)
119x88x100



SEGM. 1HT P (right/правый)
119x88x100



REC/BK L (left/левый)
91x88(103)x186



REC/BK P (right/правый)
91x88(103)x186



SEGM. E
100x88x100



SEGM. TRE
113x88x113



SEGM. EL. 2.5F
145x88(103)x100
€ 138x206



SEGM. 2.5F L (left/левый)
162x88(103)x100
€ 138x206



SEGM. 2.5F P (right/правый)
162x88(103)x100
€ 138x206



Impression 27



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 46



Armchair / Кресло 1
107x87x96

*Headrest optionally /
Подушка дополнительная возможность
50x18x12

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



2.5F-OTM/BK

Corner / Уголок 2.5F-OTM/BK
266-191x87x96
€196x124

Corner / Уголок OTM/BK-2.5F
191-266x87x96
€196x124



2.5F-OTM/BK



Corner / Уголок 2.5 F-OTM/ВК, Armchair / Кресло 1 (natural leather / натуральная кожа B-22)



As a complement to **Invitation** collection we recommend **Cosmopolitan** furniture / Для коллекции **Invitation** мы рекомендуем мебель **Cosmopolitan**.

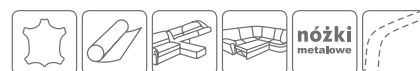
29

Invitation

Elegance highlighted by unique stitching **Invitation** is a collection comprising of elegant, compact pieces with a light look achieved through stitching between the armrests. The furniture not only offers an exquisite level of comfort thanks to its tall headrests and comfortable seats but also features a user friendly sleeping function.

Характерные элегантные прошивки. **Invitation** – это коллекция, состоящая из компактных, стилизованных элементов, лёгкость которым придают прошивки, разделяющие спинки. Мебель обеспечивает замечательный уровень комфорта благодаря высоким подголовникам и удобным сиденьям, а также позволяет пользоваться лёгкой в эксплуатации спальной функцией.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





Sofa / Диван 2.5F, Armchair / Кресло 1 (natural leather / натуральная кожа M-609)



As a complement to **Katalia** collection we recommend **Monte Carlo** furniture / Для коллекции **Katalia** мы рекомендуем мебель **Monte Carlo**.

31

Katalia

Combination of a simple form and quilted cover The **Katalia** modular collection allows you to create your own personalised lounge furniture. The modules available on offer are simple yet expressive thanks to their quilted finish in a classic pattern. Soft backrests and adjustable headrests provide comfort while the easy-to-use sleeping function guarantees relaxing sleep. The entire set has got an elegant look imparting a peaceful and quiet atmosphere to the interior.

Сочетание простой формы с простёжкой. **Katalia** – это модульная коллекция, позволяющая создавать идеальную мебель для отдыха. Имеющиеся в наличии элементы просты и вместе с тем выразительны благодаря использованию декоративной простёжки с классическим рисунком. Мягкие спинки и регулируемые подголовники обеспечивают комфорт, а простая в обслуживании спальная функция – это гарантия сна с комфортом. Всё вместе выглядит элегантно, придавая интерьеру спокойный, приятный характер.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





SEGM. 2.5F L, SEGM. OTM/BK P (natural leather / натуральная кожа M-609)



Katalia 33

↑ Seat height / Высота сиденья: 44



Pouffe / Пуф H
65x44x65



Armchair / Кресло 1
104x82(94)x104



Sofa / Диван 2.5F
188x82(94)x104
€195x138



Sofa / Диван 2.5F



Corner / Уголок 2.5F-OTM/BK

Corner / Уголок 2.5F-OTM/BK
266-170x82(94)x104
€195x138

Corner / Уголок OTM/BK-2.5F
170-266x82(94)x104
€195x138

34



SEGM. 1 L (left/левый)
95x82(94)x104



SEGM. 1 P (right/правый)
95x82(94)x104



SEGM. 2.5 L (left/левый)
SEGM. 2.5F L (left/левый)
166x82(94)x104
€195x138



SEGM. 2.5 P (right/правый)
SEGM. 2.5F P (right/правый)
166x82(94)x104
€195x138



SEGM. EL 1
73x82(94)x104



SEGM. EL 2.5F
144x82(94)x104



SEGM. 1HT/BK L (left/левый)
100x82(94)x104



SEGM. 1HT/BK P (right/правый)
100x82(94)x104



SEGM. E/F L (left/левый) (fot.)
SEGM. E/F P (right/правый)
100x82x100



SEGM. E
100x82(94)x100



SEGM. OTM/BK L (left/левый)
SEGM. OTM L (left/левый)
170x82(94)x100



SEGM. OTM/BK P (right/правый)
SEGM. OTM P (right/правый)
170x82(94)x100

NOTICE. The height given in brackets includes the headrest set in the top position / **ВНИМАНИЕ.** В скобках указана высота с максимально поднятым подголовником
dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



SEGM. 2.5 F L, SEGM. E, SEGM. 2.5 P (natural leather / натуральная кожа M-609)

Katalia 35

Examples of different combinations / примерные конфигурации элементов коллекции



SEGM. 1 L, SEGM. EL. 1, SEGM. E, SEGM. EL. 2.5F, SEGM. E, SEGM. 1HT/BK P
€ 195x138



SEGM. 1 L, SEGM. EL. 1, SEGM. E, SEGM. EL. 2.5F, SEGM. E, SEGM. EL. 1, SEGM 1 P
€ 195x138



SEGM. 2.5F L, SEGM. E, SEGM. 1HT/BK P
€ 195x138



SEGM. 1 L, SEGM. EL. 2.5F, SEGM. E, SEGM. EL. 1, SEGM. 1HT/BK P
€ 195x138



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 48



Pouffe / Пуф Н
60x48x60



Armchair / Кресло 1
92x88x97

*Headrest optionally /
Подушка дополнительная возможность
53x14x14



Sofa / Диван 2SK
152x88x97



Sofa / Диван 2.5F
178x88x97
€195x138

Sofa / Диван 3F
198x88x97
€195x154



Corner / Уголок 2.5F-OTM/BK, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа M-602)



As a complement to **Lavello** collection we recommend **Cosmopolitan** furniture. / Для коллекции **Lavello** мы рекомендуем мебель **Cosmopolitan**.

Lavello

Minimalistic furniture with maximum comfort Lavello fulfils the expectations of those who above all cherish comfort. The furniture is designed in such a way that each individual part will allow you to have a relaxing rest – soft seats at just the right height, ergonomic shape of backrests, as well as wide armrests and straight headrests, available as an option. Moreover, with **Lavello** you will have a good night's sleep thanks to its easy-to-use sleeping function. **37**

Минималистические элементы, максимальный комфорт. **Lavello** оправдывает ожидания тех, для кого главное – это удобство. Мебель спроектирована таким образом, чтобы каждая её часть обеспечивала комфортный отдых – мягкие сиденья соответствующей высоты, эргономная форма спинок, а также имеющиеся в качестве опции широкие подлокотники и простые подголовники. Кроме того, **Lavello** позволяет отдыхать ночью благодаря легкодоступной спальной функции.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



2.5F



2.5F-TRE-25K

Corner / Уголок 2.5F-TRE-25K
275-246x88x97
€ 195x138

Corner / Уголок 2.5F-OTM/BK
252-187x88x97
€ 195x138

Corner / Уголок 2SK-TRE-2.5F
246-275x88x97
€ 195x138

Corner / Уголок OTM/BK-2.5F
187-252x88x97
€ 195x138



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45



Pouffe / Пуф Н
78x45x78



**Armchair
revolving /**
Кресло
вращающееся 1
104x98x87



2-TRE-3

Corner / Уголок
2-TRE-3
255-300x92x87

Corner / Уголок
3-TRE-2
300-255x92x87

Corner / Уголок
3-TRE-3
300-300x92x87

Corner / Уголок
2-TRE-2
255-255x92x87



Corner / Уголок 2-TRE-3 (natural leather / натуральная кожа B-18)



As a complement to **Lexus** collection we recommend **Corano** furniture/
Для коллекции **Lexus** мы рекомендуем мебель **Corano**.

Lexus

Bold shape and comfort without compromise With its interesting look, the **Lexus** range is a homage to the old style redesigned to fit modern solutions. The whole collection looks light and welcoming thanks to modern shapes, interesting stitching and shiny, curved legs. **Lexus** ensures excellent level of comfort thanks to its comfortable seats and backrests, as well as profiled armrests.

39

Смелая форма и удобство без компромиссов. **Lexus** своим интересным внешним видом обращается к давней стилистике, которая перепроектирована для современного решения. Всё вместе выглядит легко и привлекательно благодаря современной линии, интересным прошивкам и блестящим гнутым ножкам. **Lexus** обеспечивает замечательный уровень комфорта, которым он обязан удобным сиденьям и спинкам, а также профилированным подлокотникам.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Armchair / Кресло 1
112x92x87



Sofa / Диван 2
184x92x87



Sofa / Диван 3
230x92x87



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45



Pouffe / Пуф Н
65x49x65



Armchair / Кресло 1
98x95(104)x96



Sofa / Диван 2.5
185x95(104)x96

Sofa / Диван 2.5F
185x95(104)x96
€195x138



NOTICE. The height given in brackets includes the headrest set in the top position / **ВНИМАНИЕ.** В скобках указана высота с максимально поднятым подголовником
dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



As a complement to **Lorenzo** collection we recommend **Kassel** furniture. / Для коллекции **Lorenzo** мы рекомендуем мебель **Kassel**.

Lorenzo

Universal shape enriched by extraordinary headrests Lorenzo is a collection with a timeless, soft look bringing peaceful mood to your room. The entire range is elegant, with decorative stitching and gentle contours. However, what makes **Lorenzo** unique, are interesting adjustable headrests in the shape of a cylinder which not only look beautiful but also ensure comfort during rest.

41

Универсальные элементы, обогащённые необычными подлокотниками. Lorenzo – это коллекция с вневременным, мягким внешним видом, который вносит в интерьер спокойное настроение. Всё вместе выглядит стильно благодаря декоративным прошивкам и скромному рисунку элементов. Однако **Lorenzo** обращает на себя внимание интересными подвижными подголовниками цилиндрической формы, которые не только красиво выглядят, но и обеспечивают прекрасный комфорт во время отдыха.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Sofa / Диван 2.5, Armchair / Кресло 1, Sofa / Диван 3 (natural leather / натуральная кожа B-18)

Sofa / Диван 3
205x95(104)x96



3F

Sofa / Диван 3F
205x95(104)x96
€ 195x158



2.5F-REC/BK

Corner / Уголок 2.5F-REC/BK
254-165x95(104)x96
€ 195x138



2.5F-REC/BK

Corner / Уголок REC/BK-2.5F
165-254x95(104)x96
€ 195x138



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45



Armchair / Кресло
79x96x98

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



Armchair / Кресло 1, Footstool / Табурет для ног H (natural leather / натуральная кожа I-119), Kedra B-01



Footstool / Табурет для ног H
61x43x56



As a complement to **Magnat** collection we recommend **Quartz** /
Для коллекции **Magnat** мы рекомендуем мебель **Quartz**.

43

Magnat

Elegant swivel chair on a branched leg Magnat is a chair which combines all the most desirable features – an interesting shape, a well-designed, chrome-plated swivel leg on five branches and a possibility of ordering it with more personalized solutions. You can choose a stitching in a contrasting colour or add a practical footrest. This stylish, leather chair also offers a very high level of comfort thanks to its ergonomic backrest and a soft seat. The whole is as elegant, as it is inviting.

Эlegantное вращающееся кресло на ножке с пятилучием. Magnat – это кресло, которое сочетает в себе все наиболее желанные качества – интересный основной элемент, солидную хромированную конструкцию, вращающуюся ножку с пятилучием и возможность заказа более индивидуальных решений – таких, как прошивки контрастного цвета или практичная опора для ног. Кроме того, стильное кожаное кресло обеспечивает высокий уровень комфорта благодаря эргономной спинке и мягкому сиденью. Всё вместе выглядит элегантно, приглашая отдохнуть.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





Armchair / Кресло 1 (natural leather / натуральная кожа M-609, backrest / спинка B-40)

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



As a complement to **Moon** collection we recommend **Monte Carlo** furniture. / Для коллекции **Moon** мы рекомендуем мебель **Monte Carlo**.

Moon

Universal chair on a straight leg Moon is a swivel chair on a stable, chrome-plated leg with a flat base. Thanks to its simplicity the chair is an excellent addition to other sets of upholstered furniture such as **Salina**. Moon is equipped with a profiled backrest and comfortable armrests. This model is available in natural leather and in fabrics, which makes it all the more universal.

45

Универсальный основной элемент кресла на прямой ножке. Moon представляет собой вращающееся кресло на устойчивой хромированной ножке с плоским основанием. Благодаря своему простому основному элементу кресло прекрасно дополняет другие коллекции мягкой мебели – например **Salina**. Комплект Moon снабжён профилированной спинкой и удобными подлокотниками, которые обеспечивают комфорт. Модель доступна в обивке из натуральной кожи и из ткани, благодаря чему она является ещё более универсальной.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Armchair / Кресло 1
88x104x100

↑ Seat height / Высота сиденья: 49



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 46



3F-OTM/BK



3F-OTM/BK

Corner / Уголок 3F-OTM/BK
288-190x83(98)x97
€ 207x122

Corner / Уголок OTM/BK-3F
190-288x83(98)x97
€ 207x122



As a complement to **Salina** collection we recommend **Monte Carlo** furniture. / Для коллекции **Salina** мы рекомендуем мебель **Monte Carlo**.

new

47

Salina

Classic furniture with modern functions. Salina - is a large and comfortable corner piece, which fits all traditional interiors. This model seems impressive and light at the same time thanks to its adjustable headrests, armrests, and shaped legs. **Salina** is equipped with easy-to-use sleeping function, which effortlessly transforms this convenient place for daytime rest into a comfortable bed.

Классическая форма, дополненная современными функциями. Salina – это большой и удобный угловой диван, который идеально подойдет для интерьера, выдержанного в традиционном стиле. Модель презентуется эффектно и в тоже время легко, благодаря подвижным подголовникам, подлокотнику и фигурным ножкам. Диван **Salina** оснащен легкой в обслуживании функцией сна, которая без труда превращает комфортное место для дневного отдыха в удобное место для сна.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





Corner with a shelf / Уголок с полкой REC/BK-2.5F (natural leather / натуральная кожа B-18)



As a complement to **Soleto** collection we recommend **Dakota** furniture (pic.) and **Cosmopolitan** furniture / Для коллекции **Soleto** мы рекомендуем мебель **Dakota** (фото). - а также **Cosmopolitan**.

49

Soleto

Fine profile and interesting headrests The **Soleto** collection stands out with its light look and maximum comfort level. Stable headrests with an attractive cylindrical shape will support your head perfectly while soft seats will foster everyday relax. The **Soleto** corner furniture can be supplemented with a shelf which functions as a small, handy table. The whole has a fine distinguished look and combines comfort and style together with an easy-to-use sleeping function.

Мягкая линия основных элементов и интересные подголовники. **Soleto** – это коллекция, которая отличается лёгким внешним видом, скрывающим в себе максимальный комфорт. Прочные подголовники привлекательной цилиндрической формы прекрасно поддерживают голову, а мягкие сиденья обеспечивают повседневное удобство. Угловой диван **Soleto** можно дополнить полкой, которая выполняет функцию подсобного столика. Всё вместе выглядит скромно, скрывая в себе удобство, стиль и лёгкую в обслуживании спальную функцию.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 50



Pouffe / Пуф Н
68x50x68



Armchair / Кресло 1
105x90x96

Headrest optionally /
Подушка
дополнительная
возможность
53x14x14



Sofa / Диван 2SK
165x90x96



Sofa / Диван 2.5F
190x90x96
C 195x138



Soletto 51

Corner with a shelf / Уголок с полкой 2.5F-REC/BK (natural leather / натуральная кожа B-18)



REC/BK-2.5F

Armchair /
Кресло
REC/BK-2.5F
163-256x90x96
€ 195x138

Armchair /
Кресло
2.5F-REC/BK
256-163x90x96
€ 195x138

Corner with a shelf /
Уголок с полкой
REC/BK-2.5F
163-280x90x96
€ 195x138

Corner with a shelf /
Уголок с полкой
2.5F-REC/BK
280-163x90x96
€ 195x138



REC/BK-2.5F



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 46



Armchair / Кресло 1
123x86x93

***Headrest optionally /**
Подушка дополнительная
возможность
53x17x12



3F-E-1HT/BK

Corner / Уголок 3F-E-1HT/BK
278-203x86x92
€ 204x124

Corner / Уголок 1HT/BK-E-3F
203-278x86x92
€ 204x124



Corner / Уголок 2-TRE-3 (natural leather / натуральная кожа M-602)



As a complement to **Wonder** collection we recommend **Corano** furniture. / Для коллекции **Wonder** мы рекомендуем мебель **Corano**.

Wonder

The best choice for those who value comfort and modern design combined with the highest quality. This collection of leather furniture with delicate, curved shapes is both eye-catching and inviting. With adjustable armrests and cylindrical headrests which can be fitted anywhere, the sofa can look different each day and be as comfortable as you need it to be. **53**

Wonder – это предложение для тех, кто ценит комфортный, современный дизайн в сочетании с высшим качеством изготовления. Коллекция кожаной мебели с нежными, округлыми формами притягивает взгляд, приглашая отдохнуть. Регулируемые подлокотники и цилиндрические подголовники, которые можно устанавливать в любом месте, позволяют менять внешний вид мебели, а кроме того, повышают комфорт пользования.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



3F-E-1HT/BK



3-TRE-2

Corner / Уголок
3-TRE-2
285-257x86x92

Corner / Уголок
2-TRE-3
257-285x86x92

54



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45



Pouffe / Пуф Н
64x45x64



Armchair / Кресло 1
115x88x94



OTM/SK-3F

Corner / Уголок
OTM/SK-3F
215-252x88x94
€ 183x124

Corner / Уголок
3F-OTM/SK
252-215x88x94
€ 183x124

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



Corner / Уголок 3F-OTM/SK, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа I-119)



OTM/SK-3F



As a complement to **Zara** collection we recommend **Dakota** furniture / Для коллекции **Zara** мы рекомендуем мебель **Dakota**.

55

Zara

Convex seats and sloped armrests **Zara** is a collection made unique by its minimalistic shape, the attractiveness of which stems from soft, thick seat cushions, fine stitching, sloped armrests and shiny, steel legs. **Zara** allows you to have a comfortable rest during the day and a relaxing sleep during the night. The range looks universal enough to arrange both a modern and traditional interior depending on its finish and additions.

Выпуклые сиденья и скошенные подлокотники. **Zara** – это коллекция, отличающаяся минималистическим дизайном, привлекательность которого основана на мягких, выпуклых подушках сиденья, неброских прошивках, наклонных подлокотниках и блестящих стальных ножках. Мебель **Zara** обеспечивает комфортный дневной отдых, а кроме того её без труда можно превратить в удобное спальное место. Всё вместе выглядит настолько универсально, что коллекция составит оформление как современного, так и более традиционного интерьера, в зависимости от отделки и аксессуаров.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »





collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 45

Armchair / Кресло 1
113x100x102

***Headrest
optionally /**
Подушка
дополнительная
возможность
43x16x12

Pouffe / Пуф Н
65x50x65



Sofa / Диван 2SK
167x100x102



Sofa / Диван 3F
226x100x102
€ 140x190



3F-TRE-1

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина € sleeping surface / спальное место



Corner / Уголок 3F-TRE-2HT/SK, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа M-601)



As a complement to **Barolo** collection we recommend **Villa** furniture (pic.) and **Monte Carlo**. / Для коллекции **Barolo** мы рекомендуем мебель **Villa** (фото). - а также **Monte Carlo**.

Barolo

Classic form, modern solutions Barolo is a collection for those who value timeless classics combined with modern concepts providing an unparalleled sense of comfort. Soft seats, profiled backrests and stable headrests will allow you to have a deeply relaxing rest. What is more, with **Barolo** you will also have a good night's sleep thanks to its easy-to-use sleeping function. **57**

Классическая форма, современные решения. Barolo – это коллекция для тех, кто ценит всегда модную классику в сочетании с современными решениями, обеспечивающими прекрасное ощущение комфорта. Благодаря мягким сиденьям, профилированным спинкам и прочным подголовникам отдых доставляет большое удовольствие. Кроме того, **Barolo** позволяет отдыхать ночью благодаря простой спальной функции.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Corner / Уголок
3F-TRE-1
320-205x100x102
€ 193x140

Corner / Уголок
1-TRE-3F
205-320x100x102
€ 193x140



3F-TRE-2

Corner / Уголок
3F-TRE-2
320-260x100x102
€ 193x140

Corner / Уголок
2-TRE-3F
260-320x100x102
€ 193x140



3F-TRE-2HT/SK

Corner / Уголок
3F-TRE-2HT/SK
320-280x100x102
€ 193x140

Corner / Уголок
2HT/SK-TRE-3F
280-320x100x102
€ 193x140

Corner / Уголок
3F-TRE-1HT
320-225x100x102
€ 193x140

Corner / Уголок
1HT-TRE-3F
225-320x100x102
€ 193x140



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 50



Pouffe / Пуф Н
65x50x65



Armchair / Кресло 1
118x103x107

Armchair / Кресло 1 RF
118x103x107



Sofa / Диван 2
179x103x107

Sofa / Диван 2.5F
220x103x107
C 140x190



2,5F



Corner / Уголок 3F-TRE-2 (natural leather / натуральная кожа M-602)



As a complement to **Kenya** collection we recommend **Firenze** furniture /
Для коллекции **Kenya** мы рекомендуем мебель **Firenze**.

Kenya

Supreme comfort in a classic form Kenya is a collection for those seeking lounge furniture with a traditional and elegant style. All pieces are designed for maximum comfort thanks to their soft, springy seats, profiled backrests and wide armrests. **Kenya** is a classic collection which perfectly matches stylish accessories and case goods furniture of similar style.

Высочайший комфорт в классическом оформлении. Kenya 59 представляет собой коллекцию для тех, кто ищет мебель для отдыха, выдержанную в традиционном, элегантном стиле. Все имеющиеся в наличии основные элементы обеспечивают максимальный уровень удобства благодаря мягким, упругим сиденьям, профилированным спинкам и широким подлокотникам. **Kenya** – это классическая коллекция, которая прекрасно сочетается с выдержанной в аналогичном стиле корпусной мебелью и стильными аксессуарами.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Sofa / Диван 3
232x103x107

Sofa / Диван 3F
232x103x107
€ 193x140



3F



3F-TRE-2

Corner / Уголок
2-TRE-3F
267-325x103x107
€ 193x140

Corner / Уголок
2-TRE-2
267-267x103x107

Corner / Уголок
3F-TRE-2
325-267x103x107
€ 193x140



Sofa / Диван 2, Sofa / Диван 3, Armchair / Кресло 1 (natural leather / натуральная кожа М-601)



Kenya



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 50



Cushion / Подушка
50x50



**Hocker with
container /**
Пуф с ящиком
84x50x64



Armchair / Кресло
94x91x87



Sofa / Диван 2
158x91x87

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



Armchair / Кресло, Sofa / Диван 3, Hocker with container / Пуф с ящиком,
Cushion / Подушка 50x50 (natural leather / натуральная кожа B-22)



As a complement to **Laviano** collection we recommend **Laviano** furniture. / Для коллекции **Laviano** мы рекомендуем мебель **Laviano**.

new

Laviano

Harmony of classic and modern design Laviano is a collection which wonderfully invokes traditional design and modern solutions. The armchairs, sofas, and corner pieces from this collection are characterized by comfortable, quilted upholstery and solid-wood legs, which brings timeless elegance into every interior. The upholstered Laviano collection can be supplemented by cabinet furniture in a similar style, which enables the design of refined interiors.

63

Гармония классики и современности. Laviano – это коллекция, которая искусно сочетает традиционные каноны эстетики и современные решения. Кресла, софы и угловые диваны отличаются удобной стеганной обивкой и ножками из цельного дерева, которые придают интерьеру вневременную элегантность. Коллекцию обивочной мебели Laviano можно дополнить мебелью с ящиками, выдержанной в подобном стиле, для создания изысканных интерьеров.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Sofa / Диван 3
224x91x87



Corner / Уголок 2,5-TE-2
286-242x9x87

Corner / Уголок 2-TE-2,5
242-286x91x87

Corner / Уголок 2-TE-2
242-242x91x87

Corner / Уголок 2,5-TE-2,5
286-286x91x87



Corner / Уголок 2,5-TE-2, Hocker with container / Пуф с ящиком Cushion / Подушка 50x50 (natural leather / натуральная кожа B-22)



Laviano 65





As a complement to **Malachit** collection we recommend **Lucida** furniture. / Для коллекции **Malachit** мы рекомендуем мебель **Lucida**.

Malachit

Multitude of functions for comfort Malachit is a modular collection which highlights the comfort and functionality of lounge furniture. The large number of modules available on offer will let you create a personalised piece of furniture that will meet all your expectations. The **Malachit** set lets you enjoy many different functions available in individual elements: a relaxation function (manual or electrical mechanism), a compartment, a table, a cup cooler, an audio system able to play music from a variety of carriers and sources. The collection aims at providing you with the highest possible level of comfort during the day but also allows you to enjoy a good night's rest thanks to its sleeping function. **67**

Многообразие функций на службе удобства. Malachit – это модульная коллекция, которая позволяет извлечь из мебели для отдыха максимальный комфорт и функциональность. Большое количество модулей, имеющих в коммерческом предложении, позволяет создавать индивидуальную мебель, отвечающую самым высоким требованиям. Комплект **Malachit** позволяет пользоваться различными функциями, имеющимися в отдельных основных элементах: функцией релакса (ручной или электрической), тайником, столиком, охладителем для стаканов, аудиосистемой с возможностью воспроизведения музыки со многих носителей и источников. Коллекция направлена на обеспечение высочайшего удобства в дневное время, но также позволяет отдыхать и ночью благодаря спальной функции.

For more information, see page 86 / Подробности на странице 86 »







Malachit 69

↑ Seat height / Высота сиденья: 50



Armchair / Кресло 1
Armchair / Кресло 1RF man
Armchair / Кресло 1RF ele
119x104x103



Sofa / Диван 2 SK
176x104x103



Sofa / Диван 3F
236x104x103
C193x140



SEGM 1 L
(left/левый)
SEGM 1 LRF man
(left/левый)
SEGM 1 LRF ele
(left/левый)
90x104x103



SEGM 1 P
(right/правый)
SEGM 1 PRF man
(right/правый)
SEGM 1 PRF ele
(right/правый)
90x104x103



SEGM 2 SK L
147x104x103



SEGM 2 SK P
147x104x103



SEGM 3F L (left/левый)
209x104x103
C193x140



SEGM 3F P (right/правый)
209x104x103
C193x140



SEGM EL 1
SEGM EL 1 SK
61x104x103



SEGM EL 2 SK
118x104x103



SEGM EL 3 F
178x104x103
C193x140



TRE
122x104x122



Keystone module with shelf / Модуль с полкой Трапеция
52/18x88x103



Rectangular module with shelf / Модуль с полкой прямоугольник
31x88x103



Module audio / модуль аудио
31x88x103



Module CUP / модуль CUP
31x88x103

70





Corner / Уголок SEGM 3F L - TRE - SEGM EL 1 - Keystone module with shelf / Модуль с полкой Трапеция - SEGM. 1P RF man (fabric / ткань KR10241)

Examples of different combinations / примерные конфигурации элементов коллекции

Malachit 71



SEGM. 1L RF man - SEGM. EL. 1 - SEGM. EL. 1 - TRE - SEGM. EL. 1 - SEGM. 1P RF man



SEGM. 1L RF man - Module audio / модуль аудио - SEGM. EL. 1 - TRE - SEGM. EL. 1 - SEGM. 1P RF man



SEGM. 3F L - TRE - SEGM. EL. 1 - SEGM. 1P RF man



EGM. 3F L - TRE - SEGM. EL. 1 - SEGM. 1P RF man



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 48



dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



Corner / Уголок 3F-TRE-25K (smooth fabric / гладкая ткань KR9882)



As a complement to **Marone** collection we recommend **Lucida** furniture / Для коллекции **Marone** мы рекомендуем мебель **Lucida**.

Marone

Simple collection – great comfort Marone is a range of simple, classic lounge furniture bringing a warm and cosy atmosphere to your interior. Thanks to the use of soft and deep seats along with comfortable backrests and armrests, the collection provides a high level of comfort. Together with other classic accessories **Marone** will be perfect to arrange a snug living room which will be a great place for daily rest.

73

Простая коллекция – большой комфорт. Marone – это комплект простой, классической мебели для отдыха, которая вносит в интерьер тёплое, уютное настроение. Благодаря использованию очень мягких, глубоких сидений, удобных спинок и подлокотников, всё вместе обеспечивает высокий уровень комфорта. **Marone** составит идеальную обстановку для тихой гостиной, которая в сочетании с классическими аксессуарами будет являться прекрасным местом для повседневного отдыха.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Sofa / Диван 3F
212x98x98
€ 198x160

3F



25K-TRE-3F

Corner / Уголок
25K-TRE-3F
246-296x98x98
€ 198x160

Corner / Уголок
3F-TRE-25K
296-246x98x98
€ 198x160



collection elements /
перечень элементов коллекции

↑ Seat height / Высота сиденья: 47



Pouffe / Пуф Н
68x47x68



Armchair / Кресло 1
110x95x101



Sofa / Диван 2SK
195x95x101



Sofa / Диван 3F
221x95x101
C 198x140

dimensions (cm) width x height x depth / размеры (см) ширина x высота x глубина **C** sleeping surface / спальное место



Corner / Уголок 2F-OTM/SK, Pouffe / Пуф H (natural leather / натуральная кожа B-17)



As a complement to **Morena** collection we recommend **Villa** furniture (pic.) and **Firenze** furniture / Для коллекции **Morena** мы рекомендуем мебель **Villa** (фото). - а также **Firenze**.

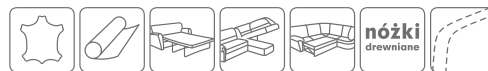
Morena

Elegantly multifunctional and functionally elegant Morena is a collection which combines the best concepts of classic design to serve contemporary needs. Tall backrests and comfortable armrests provide the comfort of use while the timeless look of the furniture means it will never go out of fashion. **Morena** is equipped with a sleeping function and a bed storage box making it not only aesthetic and comfortable but also very functional.

75

Многофункциональная элегантность и элегантная многофункциональность. Morena – это коллекция, которая сочетает в себе лучшие концепции классического дизайна и реализацию современных потребностей. Высокие спинки и удобные подлокотники обеспечивают комфорт пользования, а благодаря вневременному дизайну мебели она никогда не выходит из моды. **Morena** снабжена спальня функцией и отсеком для постельных принадлежностей, благодаря чему всё вместе не только эстетично и комфортно, но и очень функционально.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



3F



2F-OTM/SK

Corner / Уголок 2F-OTM/SK
268-220x95x101
€ 198x124

Corner / Уголок OTM/SK-2F
220-268x95x101
€ 198x124



2F-OTM/SK



Bed / Кровать 1.4 M (RU) 160x92x225 €140x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex	Bed / Кровать 1.6 M (RU) 180x92x225 €160x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex	Bed / Кровать 1.8 M (RU) 200x92x225 €180x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex	Bed / Кровать 2.0 M (RU) 220x92x225 €200x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex
---	---	---	---

back fibertex / Задняя часть материал fibertex



Bedside table /
Тумбочка прикроватная
42x46x46



Bed / Кровать 1.6 M (RE) 170x94x232 €160x200 back leather / Задняя часть кожа	Bed / Кровать 1.8 M (RE) 190x94x232 €180x200 back leather / Задняя часть кожа	Bed / Кровать 1.6 M (RU) 170x94x232 €160x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex	Bed / Кровать 1.8 M (RU) 190x94x232 €180x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex
--	--	---	---

back leather / Задняя часть кожа
back fibertex / Задняя часть материал fibertex



Bedside table /
Тумбочка прикроватная
46x56x46



Bed / Кровать 1.6 M (RE) 178x90x251 €160x200 back leather / Задняя часть кожа	Bed / Кровать 1.8 M (RE) 198x90x251 €180x200 back leather / Задняя часть кожа	Bed / Кровать 1.6 M (RU) 178x90x251 €160x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex	Bed / Кровать 1.8 M (RU) 198x90x251 €180x200 back fibertex / Задняя часть материал fibertex
--	--	---	---

back leather / Задняя часть кожа
back fibertex / Задняя часть материал fibertex

Scarlet



Bed / Кровать 1.6 М (RU) (natural leather / натуральная кожа B-36)

Ideal for those who like to read or work in bed. With the adjustable headrest, you can freely choose the most convenient angle of the headboard. Chrome-plated feet give the bed a touch of elegance, while upholstered bedside tables complement the set in a functional and attractive way.

Ложe идеально пригодно для тех, кто любит читать или работать в постели в сидячем положении. Регулируемые подголовники изголовья позволяют установить наклон в любое положение. Кроме того, у мебели имеются элегантные хромированные ножки. Привлекательность комплекта несомненно повышают обитые тканью ночные столики. Интересный элемент дополняет внешний вид и ещё больше повышает функциональность.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



Bed / Кровать 1.6 М (RE) (natural leather / натуральная кожа B-18)

Solaris

Ideal for those who like to read or work in bed. With the adjustable headrest, you can freely choose the most convenient angle of the headboard. Chrome-plated feet give the bed a touch of elegance, while upholstered bedside tables complement the set in a functional and attractive way.

Ложe идеально пригодно для тех, кто любит читать или работать в постели в сидячем положении. Регулируемые подголовники изголовья позволяют установить наклон в любое положение. Кроме того, у мебели имеются элегантные хромированные ножки. Привлекательность комплекта несомненно повышают обитые тканью ночные столики. Интересный элемент дополняет внешний вид и ещё больше повышает функциональность.

For more information, see page 86
Подробности на странице 86 »



77



Bed / Кровать 1.6 М (RE) (natural leather / натуральная кожа B-03)

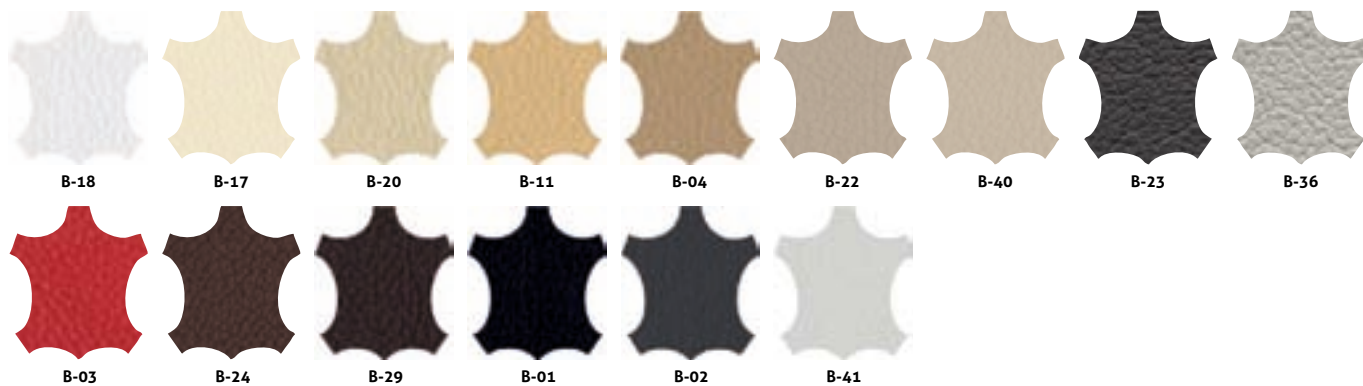
Trevi

Modern shape joined with decorative stitching gives a truly unique form. The ergonomically shaped headboard provides perfect support for your back when you sit up in bed. The set looks even more attractive when complemented by the upholstered bedside tables. Their interesting form combined with the shape of the bed set up a perfect ensemble. The tables are topped with black glass, which not only looks interesting, but also improves the functionality of these units. They may also serve as breakfast tables.

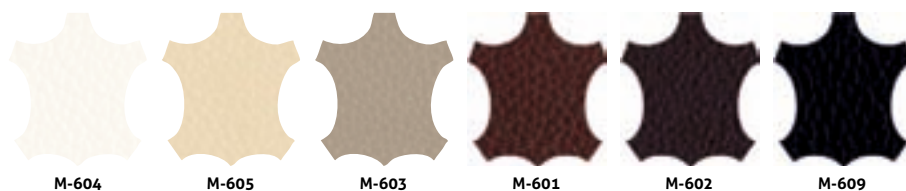
Современная линия в сочетании с декоративными строчками создает уникальную модель. Эргономичное профилированное изголовье прекрасно подходит для опоры в сидячем положении. Привлекательность модели повышают обитые тканью прикроватные столики. Их интересная форма в сочетании с формой кровати составляют идеальный набор. Столики отделаны черным стеклом, которое в дополнение к интересному дизайну повышает функциональность столешниц. Подвинутые соответствующим образом к кровати, они могут служить в качестве столиков для завтрака.

Leather / Кожа

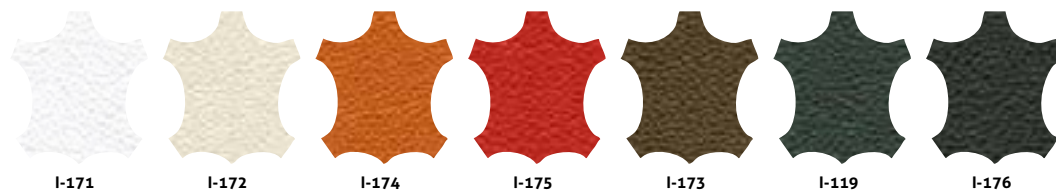
Madras:



Modena:

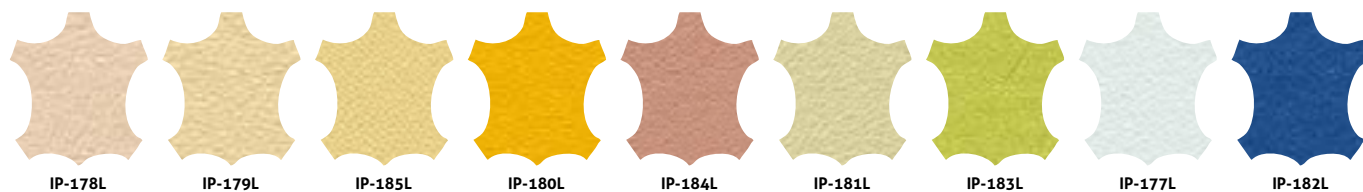


Milano-Standard:

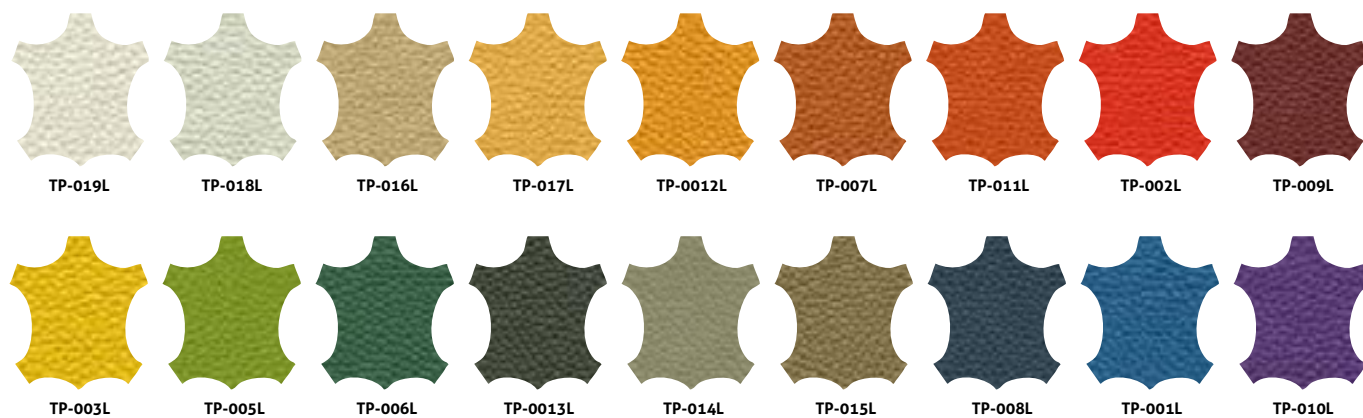


78

Milano-Premium:

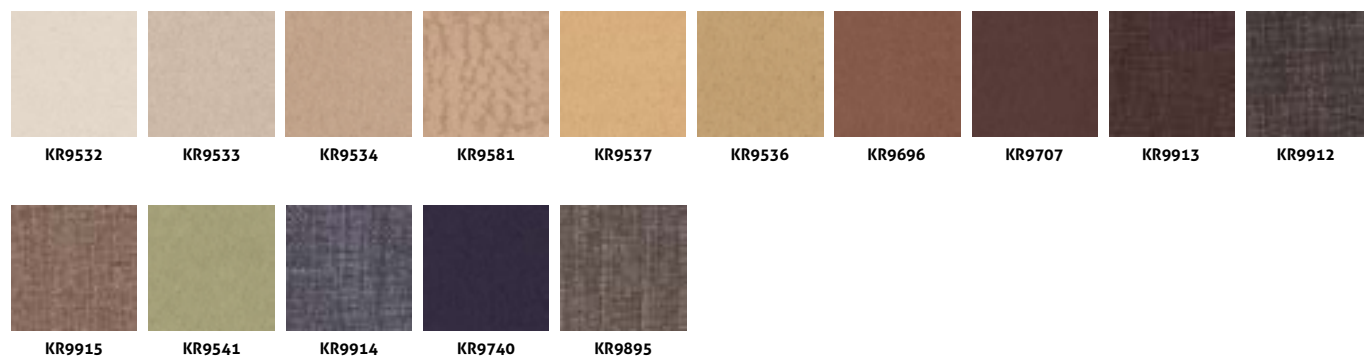


Toledo-Premium:



Fabrics / Ткани

Group / Група II:



Group / Група III:



Group / Група IV:



Group / Група V:

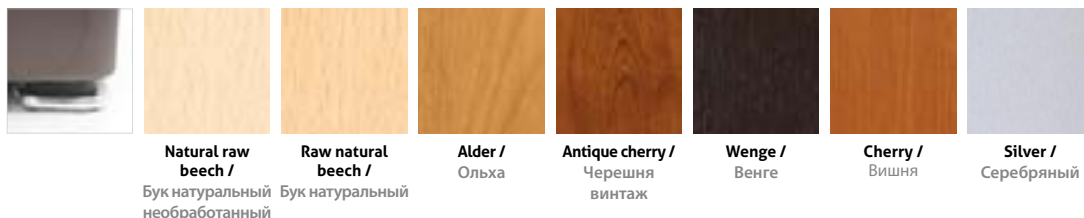
80



Group / Група VII:



Feet colours / Цвета ножек



Natural raw beech / Бук натуральный необработанный
Raw natural beech / Бук натуральный
Alder / Ольха
Antique cherry / Черешня винтаж
Wenge / Венге
Cherry / Вишня
Silver / Серебряный

Shelf finish color / Расцветки полок



Alder / Ольха
Antique cherry / Черешня винтаж
Wenge / Венге
Cherry / Вишня

Contrasting threads / контрастная строка



B-18

B-20

G-03

G-34

G-24

B-01

81

Supplementary furniture / Дополнительная мебель

Pouffes / Табуреты для ног



Standard pouffe /

Табурет для ног классический
55x42x55

dimensions (cm) width x height x depth /
размеры (см) ширина x высота x глубина

Solo pouffe /

Пуф „Соло“
60x50x60

*wooden legs, range of colours available /
деревянные ножки, цвет на выбор

Pouffe /

Пуф
37x45x37

MANUFACTURER'S GUIDE ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Before buying any furniture, please familiarize yourself with the contents of this Manufacturer's Guide. It contains important information on the characteristics of natural leather and fabrics, as well as the rules for proper furniture use. The information contained within the Guide also constitutes a set of the questions most frequently asked by the Customers. The described situations and occurrences may take place, but are not identical for all orders - they only constitute a possibility.

In case of any doubts or additional questions, please contact the Warranty Service.

Перед совершением покупки, пожалуйста, ознакомьтесь с Информацией от производителя. Данный документ содержит важные сведения о характеристиках кожи и тканей, а также правила пользования мебелью.

В то же время содержание данного документа представляет собой ответы на самые часто задаваемые Клиентами вопросы.

В случае возникновения вопросов или сомнений, рекомендуем обращаться в гарантийный сервисный центр.

1. Upholstered furniture should be used for leisure, while the functionality of furniture with sleeping function may be extended to enable resting. It needs to be remembered that leisure furniture with sleeping function may have a different level of comfort than the same models without this function. Upholstered furniture with sleeping function will not possess the same characteristics as beds made strictly for this purpose.

1. Обивочная мебель предназначена для дневного отдыха, а мебель с функцией сна позволяет расширить ее функциональность также для ночного отдыха. Следует помнить, что категория мягкости мебели с функцией сна может отличаться от категории мебели той же модели без данной функции. Обивочная мебель с функцией сна не имеет таких же пользовательских характеристик, как специально предназначенные для этой цели лежа.

2. Ordering additional pieces to previously purchased furniture may be associated with certain differences in the structure or hue of the leather, fabric, or leatherette. The differences result from the usage of the furniture, which may gradually change the furniture's properties due to use, sunlight, and natural wear. A new piece of furniture may also differ from an older one because of the use of a different batch/supply of materials in the production process.

2. При заказе дополнительных единиц следует помнить, что они могут значительно отличаться от ранее закупленной мебели по структуре, оттенку кожи, ткани или кожзаменителя. В процессе эксплуатации мебели ее свойства могут меняться в результате естественного износа и под действием солнечных лучей, что является причиной возникновения различий. Новая единица мебели может отличаться от более старшей также по причине использования в процессе производства другой партии материала.

3. In the case of two-tone and antiqued (intentionally aged) leathers, the color is created by adding a darker dye onto a lighter surface. The antique look of the leather is achieved as a result of the outer layer wearing away during usage.

3. Двухтоновая кожа и кожа «антик» (подвергнутая искусственному старению) приобретает цвет путем наложения темного оттенка на более светлый. Старинный вид кожи приобретает в результате стирания верхнего слоя в процессе пользования.

4. Leather possesses its characteristic features, which emphasize its natural origin: scars, cuts, birthmarks, insect sting marks, differences in hue and structure, characteristic smell, and differences in gloss. These features are typical of natural leather and cannot be eliminated. If these are not acceptable, we recommend buying furniture with fabric or leatherette padding.

4. Коже присущи характерные признаки, которые подчеркивают ее происхождение: шрамы, потемнения, пятна, следы от укусов насекомых, различия в оттенках и структуре, степени блеска, а также специфичный запах. Эти признаки являются типичными для натуральной кожи, их невозможно устранить. В случае, если они неприемлемы, рекомендуется приобрести мебель в обивке из ткани или кожзаменителя.

BYDGOSKIE
MEBLE



5. The finish of leather upholstered furniture is different from fabric finish - the width of the fabric makes it possible to create a piece without seams.

5. Производство мебели в кожаной обивке отличается от ее производства в обивке из ткани: ширина ткани позволяет изготовить обивку без видимых швов.

6. The color of materials such as corduroy, denim, and similar materials of impermanent coloring may be transferred onto the leather. We recommend avoiding contact of leather upholstery with such materials, as well as contact with clothing with buttons or rivets, which may cause upholstery damage.

6. Кожа может окрашиваться от тканей с нестойким красителем, напр. вельвет, джинсовая ткань и т.п. Следует избегать контакта обивочной кожи с легко обесцвечивающимися тканями, а также сохранять осторожность при контакте обивки с одеждой с пуговицами и заклепками, т.к. они могут повредить кожу.

7. Some padding materials may exhibit features typical of upholstery fabrics: sensitivity to touch and shimmer, i.e. difference in gloss and hue depending on the angle of incidence of the light (even within a single batch of material). These are natural features of the fabrics, resulting from their properties.

7. Некоторым покровным материалам присущи характеристики, типичные для обивочных тканей: чувствительность к прикосновению, лоснение, т.е. появление различий в степени блеска и оттенка в зависимости от угла падения света (даже в одной партии материала). Все это натуральные свойства тканей.

8. Suede fabrics are characterized by higher friction than other fabrics, as well as by the susceptibility to shimmer and charge up slightly. Because of their construction, they may require more force to operate the movable parts of the furniture. If this feature is not acceptable, we recommend choosing upholstery which is not made from any fabric from the suede group.

8. Замшевым тканям свойственна большая, чем другим видам тканей, сила трения, склонность к лоснению и легкой электризации. Специфика структуры замши способствует некоторому увеличению трения во время использования подвижных элементов мебели.

В случае, если это неприемлемо, рекомендуется выбор обивки из любого другого материала, кроме замши.

9. Upholstery material may also exhibit other typical features, e.g. piling - the formation of small knots/pellets on the fabric surface. The visible thickened areas can be removed manually or with the assistance of a professional company.

9. Покровным материалам могут быть присущи другие типичные характеристики, например, микрофибров волокон (piling - т.е. образование грудок/катышков на поверхности ткани). Видимые уплотнения можно удалить вручную или поручить их устранение профессиональной фирме.

10. There may be certain differences in the structure and hue of the wooden parts of furniture, as well as slight differences in the structure and hue of upholstery leather between samples and finished furniture. The differences result from the natural origin of wood and leather, which are characterized by similar, but not identical properties. The slight differences emphasize the natural origin of the materials used in the production process.

10. Возможно появление мелких различий в структуре и оттенке деревянных элементов мебели, а также в структуре и оттенке обивочной кожи между пробником и готовым изделием. Причиной возникновения различий являются естественные особенности кожи и дерева, для которых характерны подобные, но не идентичные свойства. Мелкие различия подчеркивают натуральный источник происхождения используемых в производстве материалов.



11. There may be certain discrepancies between the furniture from a shop exhibition and the furniture purchased by a Customer. It needs to be remembered that the furniture from exhibitions have been heavily used for several seasons, which may result in natural changes taking place during that time, e.g. in the density and resilience of foams as well as in the colors of the pieces. Furniture changes its properties are a result of being tested by Customers and the use of artificial lighting, sunlight, and air humidity. With time, its color may turn more delicate and the fillers may become softer than in a new piece.

11. Возможны мелкие несоответствия между мебелью, выставленной на экспозицию в магазине, и купленной Клиентом. Следует помнить, что мебель, выставленная на экспозиции, интенсивно эксплуатируется в течение нескольких сезонов, в результате чего происходят естественные изменения твердости и упругости пены, а также цвета. Свойства мебели изменяются в процессе тестирования Клиентами, под влиянием искусственного освещения, солнечных лучей и влажности воздуха. Со временем цвет может стать менее интенсивным, а наполнитель более мягким по сравнению с новой мебелью.

12. Because of the differences in the construction of the furniture used for daytime leisure only and the furniture with sleeping function, there are discernible differences in seat softness within a single model (furniture with sleeping function have harder fillers). The differences result from the use of distinct construction solutions and fillers for both furniture types, which serve different functions.

12. Вследствие отличий в конструкции между типичной мебелью, предназначенной только для дневного отдыха, и мебелью с функцией сна, присутствуют ощутимые различия в твердости сидений одной и той же модели (наполнитель мебели с функцией сна значительно тверже).

13. In the case of seat and backrest cushions with loose filling, the occurrence of

риалов таких, как вата и пена, возможны различия в форме, выпуклости, вогнутости и параметров готовой мебели в сравнении с каталожными параметрами до ± 50 мм. Это свойственно обивочной мебели, производственный процесс которой основан на ручной работе с мягкими материалами.

17. When folding out sofas and functional segments it is important to always do this while standing in front of the furniture, in the middle of its width. The seat should then be slightly lifted from the bottom and extended as much as possible through linear movement. The tilted mattresses from corner leisure sets should be taken out through vertical-oblique movement towards the front, previously extending the part used for lying, like in the case of sofas. The process of assembling the furniture should be performed in reverse order, remembering that the side rolls in the body (often front rolls as well) should block the pull-out section so that it does not extend on its own.

17. Раскладывание соф и функциональных сегментов всегда необходимо выполнять стоя перед мебелью, на середине ширины. Далее следует приподнять сиденье снизу и потянуть до упора в прямолинейном направлении. Чтобы разложить матрас углового дивана необходимо потянуть его вертикально под наклоном вперед, прежде выдвигая спальное место, как в случае с софой. Процесс складывания следует произвести в обратном порядке, помня при этом, чтобы боковые (часто также передние) ролики в корпусе блокировали выдвинутой сегмент, предотвращая его случайное выдвигание.

18. In the case of mechanical damage to new furniture, the thick packaging foil should be kept until the arrival of the Warranty Service to assess the damage.

18. В случае механических повреждений новой мебели необходимо сохранить плотную упаковочную пленку до приезда сотрудников гарантийного сервиса центра и оценки ими причин повреждений.



wrinkles, creases, and changes in the density-resilience of the filling and the comfort of sitting/lying during use is typical for upholstered furniture. This is associated with the type of filling, which is subject to the above-mentioned changes with time.

13. В случае с подушками сиденья и спинки с более мягким наполнителем появление вследствие эксплуатации морщин, складок и изменения твердости и упругости наполнителя являются типичными для обивочной мебели. Это связано с типом наполнителя, который со временем подвергается вышеизложенным изменениям.

14. The natural effects of furniture use (including upholstery wrinkling, filler displacement, movement of the seams on backrests, seats, and armrests, appearing during use or when operating movable parts in relation to fixed parts) can be removed by manual smoothing, patting, shaking, and re-forming. Such actions are not harmful to the furniture and can be performed at home without any professional assistance. In case of any doubts on how to use the furniture, please contact the Warranty Service.

14. Естественные признаки использования мебели, проявляющиеся в виде морщин на покрытиях, смещения мягкого наполнителя, смещения швов на покрытиях спинки, сиденья и подлокотников, выступающих вследствие использования или поднятия/опускания подвижных элементов по отношению к элементам статичным, можно устранить путем ручного сглаживания, выбивания, потрясения и повторного придания формы. Мебель хорошо реагирует на подобные действия их можно производить самостоятельно в домашних условиях. Если возникнут сомнения по поводу допустимых действий, рекомендуем обратиться в гарантийный сервисный центр.

15. The wrinkles on the upholstery of the rounded parts of arched seams of new furniture are a natural feature. As for the wrinkles on linear seams, they are intentional in some models.

15. Морщины на покрытии новой мебели в областях полукруглых швов являются естественными. В то же время морщины на линейных швах в некоторых моделях являются преднамеренными.

16. Because of the use of soft and elastic materials in upholstered furniture, such as batting and foam, there may be differences up to ± 50 mm in the shape, roundness, height, and dimensions of new furniture in comparison to catalog dimensions. This property is typical of those upholstered furniture whose production process is based on manual work with soft materials.

16. По причине использования в обивочной мебели мягких, эластичных мате-

19. No sharp tools that could damage furniture upholstery should be used for unpacking.

19. Для распаковки не использовать острых предметов, способных повредить покрытие мебели.

20. Individual models and types of furniture are produced in the same manner for domestic and foreign customers; no individual adjustments can be made.

20. Каждая отдельная модель и тип мебели производится в одной версии для иностранных потребителей без возможности внесения индивидуальных изменений.

21. Before buying any furniture, please familiarize yourself with the information available in the documentation of new furniture and Warranty Cards. This information is important for the Customer and is organized into the following subgroups: Technical information, Assembly and setup, Guidelines for use, Construction of upholstered furniture, Natural properties of leather and fabrics, Leather care, Cleaning and maintenance; in the Warranty Card, into the following subgroups: Product characteristics, Guidelines for use and maintenance, Warranty conditions,

21. Перед совершением покупки, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с документами, которые прилагаются к новой мебели, и с содержанием Гарантийной Карты. Эта информация является существенной для Клиента, она содержится в следующих подпунктах: Технические данные, Монтаж и установка, Принципы использования, Конструкция обивочной мебели, Натуральные свойства кожи и тканей, Как ухаживать за кожей, Вистка и консервация; а также в Гарантийной Карте в подпунктах: Характеристика изделия, Принципы использования и консервации, Условия гарантии, Гарантия не распространяется.

Warranty limitations.

This offer is not an offer as defined in the Polish Civil Code. The manufacturer reserves the right to make structural and material changes in the offered furniture models without changing their general nature. The dimensions of upholstered furniture are provided with an accuracy of ± 50 mm. Upholstery colors may differ from the presented examples.

Настоящее предложение не является офертой в понимании Гражданского кодекса Польши. Производитель оставляет за собой право на изменение конструкции и материалов предложенных моделей мебели за исключением изменений общего характера. Параметры обивочной мебели указаны с погрешностью до ± 50 мм.

Furniture for the dining room, the living room and the bedroom.

For details see the separate catalogue of Bydgoskie Meble.

Коммерческое предложение мебели для столовой, салона, спальни и кабинета.

Подробности предложения доступны в отдельном каталоге Bydgoskie Meble.



Corano



Cosmopolitan



Dakota



Filadelfia



Kona



Monte Carlo



Quartz



Anabella



Firenze



Firenze Imperial



Laviano



Lucida



Villa



Cinderella

Legend / Описание



Made of natural leather /
☑ сполнение натуральная кожа



Made of fabric /
Тканевое исполнение



Combination of 2 colours possible /
Возможность сочетания 2 цветов



Reclining items /
☑ элементы с функцией типа „релакс“



Pull-out folding sofa bed (w/o bed linen storage) /
☑ механизм трансформации без ящика (бельгийская спальная кровать)



Pull-out sliding sofa bed (w. bed linen storage) /
☑ механизм трансформации с кроватьным ящиком



Pull-out sliding sofa bed (w/o bed linen storage) /
☑ механизм трансформации без кроватьного ящика



Bed linen storage – drawer type /
- роватный ящик выдвижной



Lifting bed linen storage /
☑ открывающийся кроватьный ящик



Corner set with pull-out bed /
☑ механизм трансформации углового дивана



Application of contrasting thread possible /
Возможна отстрочка контрастными нитками



Headrest (option) /
В комплекте с подушкой (по желанию заказчика)



Wooden feet /
☑ ножки деревянные



Metal feet /
☑ ножки металлические



Plastic feet /
Пластиковые ножки



A universal piece of furniture enabling independent arrangement of the corner as left or right /
☑ универсальная мебель с возможностью самостоятельной сборки углового дивана с выбором угла – левого или правого

Meaning of symbols / Пластиковые ножки

86

H - Pouffe / Пуф

1 - Armchair / -ресло

2 - 2 seater / 2-местный

2F - 2 seater sofa bed
2-местный раскладной

2.5F - 2.5 seater sofa bed
2.5-местный раскладной

3 - 3 seater / 3-местный

3F - 3 seater sofa bed
3-местный раскладной

TRE - Corner / ☑голок

RE - Corner / ☑голок

E - Corner / ☑голок

REC - Chaise longue / ☑екамье

BK- Lifting bed linen storage /
☑ открывающийся кроватьный ящик

RF - Reclining function /
☑ функция „релакс“

SK - Bed linen storage – drawer /
- роватный ящик выдвижной

2-TRE-2 - Corner Set /
☑гловый диван

2-TRE-3
2SK-TRE-3F - Corner Set /
☑гловый диван

3-TRE-2
3F-TRE-2SK - Corner Set /
☑гловый диван

3F-OTM/BK
3F-OTM/SK - Corner Set /
☑гловый диван

OTM/BK-3F
OTM/SK-3F - Corner Set /
☑гловый диван

2F-REC/BK
3F-REC/BK - Corner Set /
☑гловый диван

REC/BK-2F
REC/BK-3F - Corner Set /
☑гловый диван

Dimensions (cm) / ☑азмеры (см). Due to limitations of the print the colors reproduced in the catalogue may differ from the actual colors of the offered furniture. / Внимание! Полиграфический цвет может отличаться от реального цвета. This offer is not an offer in respect of the Civil Code. The manufacturer reserves the right to make construction changes in the offered models of furniture without changing their general look. / Manufacturer reserves the right to make changes to the presented products without changing their overall nature. The catalogue is not an offer in the legal sense and is published for information purposes only. The dimensions of the models presented are given with a tolerance of +/- 50 mm. Производителю оставляет за собой право вносить изменения в представленные изделия, не меняя их общего характера. Настоящий каталог не является коммерческим предложением в понимании торгового закона и публикуется только в информационных целях. ☑азмеры моделей указаны с погрешностью +/- 50 мм.

BYDGOSKIE
— M E B L E —

IMS SOFA Sp. z o.o.

ul. Bydgoska 50, 85-790 Bydgoszcz
tel. +48 52 55 51 100, fax +48 52 55 51 111
e-mail: imssofa@ims.li

www.bydgoskiemeble.pl